

EL PENSAMIENTO MARTIANO EN EL PROCESO DE FORMACIÓN DEL PROFESIONAL EN LAS FILIALES UNIVERSITARIAS MUNICIPALES.

Msc. Teresa Rodríguez Chávez, Lic. Leonel Carballo Clavero

Filial Universitaria Municipal MES. Jagüey Grande. Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”, Vía Blanca Km.3, Matanzas, Cuba.

Resumen.

El trabajo aborda la vinculación del pensamiento martiano en el proceso de formación de profesionales en las filiales universitarias municipales, argumenta cómo constituye una necesidad que este proceso se desarrolle teniendo entre sus fundamentos pedagógicos el pensamiento martiano el cual trascendió su época y enriqueció lo más progresista del ideario pedagógico cubano.

Palabras claves: pensamiento martiano; formación del profesional

Introducción.

Constituye una aspiración para la nación cubana el alcance del desarrollo social y económico sostenible que se base en el conocimiento, por ello se realiza un considerable esfuerzo para propiciar la masificación de la cultura y el desarrollo de una cultura general integral que aplique de forma efectiva los conocimientos adquiridos y atesorados por la sociedad.

La educación superior cubana como expresión concreta de la universalización del conocimiento materializa la posibilidad de estudios superiores para todos durante toda la vida. Este concepto incluye la formación del nuevo profesional en su territorio, asociado a las particularidades y necesidades económicas, políticas y sociales de su localidad.

Los centros de educación superior a través de sus funciones sustantivas; la de formación del profesional, como centro y eje fundamental de su tarea social; así como la investigación y la extensión deben contribuir al desarrollo humano sustentable y equitativo en las aulas universitarias y en la comunidad, en donde dichas instituciones están localizadas; asumir el rol esencial de ayudar al individuo a desarrollar sus capacidades y convertirse en un ciudadano crítico, responsable y comprometido con la construcción de una mejor sociedad.

En el empeño por la formación del profesional para su tiempo y su comunidad es un deber insoslayable hacerlo bajo la égida el pensamiento martiano; el que se nutrió a su vez de grandes pensadores y maestros como Luz y Caballero J., y Menvive R.M.; el pensamiento martiano recogió las ideas más avanzadas de su tiempo y constituye para los cubanos una fuente imperecedera de aporte de ideas y de ejemplo para el mejoramiento humano.

En correspondencia con lo planteado anteriormente el presente trabajo se propone como objetivo: Argumentar la necesidad de que el proceso de formación del profesional en las filiales universitarias municipales se desarrolle teniendo entre sus fundamentos pedagógicos el pensamiento martiano.

Desarrollo.

La educación superior cubana, al buscar formas sustentables para garantizar la ampliación de posibilidades y oportunidades de acceso a la universidad y de multiplicación y extensión de los conocimientos ha desarrollado el proceso de formación de los profesionales en los municipios, lo cual contribuye a la formación de una cultura general integral de la población y a un incremento sostenido de equidad y justicia social en la sociedad cubana.

Existen diversas definiciones sobre formación del profesional, para Tejeda R. y Sánchez P.: “tiene su esencia en la educación a través de la instrucción, como elemento que permite que lo formativo dé orientación al desarrollo del proceso, y en la misma medida que este ocurre, lo formativo se mejora”. (Tejeda y Sánchez, 2009,41) Según Chávez, J. Suárez A. y Permuy L.: “se presenta como una categoría que abarca todo el proceso educativo, bien sea general o técnico y profesional”. (Op.cit, 2003,38); para Álvarez C.: “es un proceso mediante el cual se prepara a las generaciones de un país, que integra en uno solo la educación, la capacitación y la instrucción”. (Álvarez, 1998,80); para Fuentes H.:

“constituye el proceso que de modo consciente se desarrolla en las instituciones de educación superior, a través de las relaciones de carácter social que se establecen entre sus participantes, con el propósito de educar, instruir y desarrollar a los futuros profesionales, sistematizando y recreando de forma planificada y organizada, la cultura acumulada por la humanidad, para dar con ello, respuesta a las demandas de la sociedad”. (Fuentes y Álvarez, 2006)

En el artículo 1 del Reglamento de trabajo docente y metodológico se define a: “la formación de los profesionales de nivel superior como el proceso que, de modo consciente y sobre bases científicas, se desarrolla en las instituciones de educación superior para garantizar la preparación integral de los estudiantes universitarios, que se concreta en una sólida formación científica, humanística y de altos valores ideológicos, políticos, éticos y estéticos, con el fin de lograr profesionales revolucionarios, cultos, competentes, independientes y creadores, para que puedan desempeñarse exitosamente en los diversos sectores de la economía y de la sociedad en general”.(MES, 2007,9)

En el presente trabajo, se asume la definición de Horruitiner P. que plantea: “El término formación, en la educación superior cubana, se emplea para caracterizar el proceso sustantivo desarrollado en las universidades con el objetivo de preparar integralmente al estudiante en una determinada carrera universitaria y abarca, tanto los estudios de pregrado (o de grado, como se le denomina en algunos países) como los de posgrado”. (Horruitiner, 2006,17)

En el proceso de formación de profesionales el pensamiento martiano es un referente permanente, reconoce la necesidad de la educación como un sistema, desde su relación con las enseñanzas precedentes; la necesidad de construir un sistema de estudio que sea lógico y coherente, que los primeros elementos de la educación preescolar fueran la base a la enseñanza elemental y de esa manera se continuara hasta la enseñanza superior, que la enseñanza debe ser gradual en su complejidad, desde los elementos simples a los más complejos, de lo contrario no cumpliría sus objetivos básicos.(Urías,2000)

La formación del profesional supone no sólo brindar los conocimientos necesarios para el desempeño profesional, sino también tener en cuenta otros aspectos de igual relevancia. Se identifican tres dimensiones esenciales: (Horruitiner, 2006)

- La dimensión instructiva relacionada con la idea de que para preparar un profesional resulta necesario instruirlo. Sin instrucción no hay formación posible. Al respecto Martí J. expresó:” Instrucción no es lo mismo que educación: aquella se refiere al pensamiento, y ésta principalmente a los sentimientos. Sin embargo, no hay buena educación sin instrucción. Las cualidades morales suben de precio cuando están realizadas por las cualidades inteligentes.” (Martí, 1975, XIX, 375)

Martí J. enseñó lo necesario de desarrollar un pensamiento flexible, creativo, que conduzca a los estudiantes a pensar por sí mismos; en su combate al dogmatismo y a la aceptación de verdades absolutas y lo expresa al decir: “Y pensamos que no hay mejor sistema de

educación que aquel que prepara al niño a aprender por sí. Asegúrese a cada hombre el ejercicio del sí propio”. (Mena, Alvarez y Garlobo, 2004)

En el proceso de formación de profesionales se ha de tener en cuenta la participación del estudiante para lograr un aprendizaje sólido y al respecto Martí dice: “Deduzca por sí las lecciones directas y armónicas que lo dejen enriquecido con sus datos a la vez que fortificado con el gusto de haberlas descubierto”. (Ibíd)

- La dimensión desarrolladora, su esencia es el vínculo entre el estudio y el trabajo, se requiere desarrollar en las competencias profesionales para asegurar su desempeño laboral exitoso.

La obra martiana es pródiga en sus ideas acerca de la relación entre la teoría y la práctica, constituye una generalidad en su ideario pedagógico, concibe el proceso de enseñanza con clases donde predominara la práctica, el contacto con la naturaleza, con la realidad, con lo autóctono del país, y de su región, consideraba que solamente así se podía formar un hombre que respondiera a las necesidades de la sociedad y al respecto expresó: “las escuelas deben volverse del revés; del banco de sentarse debe hacerse banco de herrador o carpintero: del puntero de pizarra debe hacerse arado (Martí,1975, III, 314)

Es el vínculo entre el estudio y el trabajo, reconocido en el ideario pedagógico martiano, uno de los principios de la pedagogía cubana y elemento esencial en la formación de los profesionales, al respecto expresó también: "El hombre crece con el trabajo que sale de sus manos...el que debe su bienestar a su trabajo o ha ocupado su vida en crear y transformar fuerzas, y en emplear las propias, tiene el ojo alegre, la palabra pintoresca y profunda, la espaldas anchas, y la mano segura...esos que hacen al mundo...tienen cierto aire de gigantes dichosos, e inspiran ternura y respeto.” (Martí, 1975, VIII, 285)

Insistió en su obra en la necesidad de eliminar el divorcio entre la teoría y la práctica; entre el estudio y el trabajo, y defendió la fusión de ellas en la obra educativa de la escuela cubana al decir que: “puesto que a vivir viene el hombre, la educación ha de prepararlo para vivir. En la escuela se ha de aprender el manejo de las fuerzas con que en la vida se ha de luchar. Escuelas no debía decirse, sino talleres. Y la pluma debía manejarse por la tarde en las escuelas; pero por la mañana, la azada”.(Martí, 1975, XIII, 53)

- La dimensión educativa, elemento de primer orden en el proceso de formación, se encarga de la formación de la personalidad de los jóvenes, en particular en lo referido a aquellos valores que caracterizan su actuación profesional, y constituye la idea rectora principal y la estrategia más importante del proceso de formación.

Es de suma importancia el legado martiano acerca de la enseñanza orientada a la formación de elevados sentimientos y principios morales: la educación para el patriotismo. Insta en la educación de las virtudes humanas y reconoce como la primera virtud a la dignidad, es necesario crear hombres dignos, para lograr hombres justos, al respecto dice: “El hombre, que lleva lo permanente en sí, ha de cultivar lo permanente; o se degrada, y vuelve atrás, en lo que no lo cultive. A lo transitorio se esclavizan y venden los que no saben descubrir en sí lo superior y perdurable “. (Martí, 1975, V, 284)

El proceso de formación debe encaminarse a lograr un profesional integral, que entre sus valores esenciales estén: patriotismo, responsabilidad, solidaridad, honestidad, honradez, dignidad, humanismo y justicia; que piense, sienta, valore, ame, se comporte y actúe en correspondencia con el momento en que le correspondió vivir, significativo resulta el pensamiento pedagógico martiano, sus ideas sobre la adaptación de la escuela y de la educación a las necesidades de los individuos para que puedan marchar a la par de los tiempos y sobre ello expresó: “La educación tiene un deber ineludible para con el hombre, no cumplirlo es un crimen: conformarle a su tiempo sin desviarle de la grandiosa y final tendencia humana. Que el hombre viva en analogía con el universo, y con su época...” (Martí, 1961,18)

En la integración de las dimensiones se expresa la nueva cualidad a formar: preparar al profesional para su desempeño exitoso en la sociedad. (Horrutiner, 2006) Para lograrlo hay que tener en cuenta las exigencias de la sociedad, Martí se refirió a ello al expresar: “Es criminal el divorcio entre la educación que se recibe en una época, y la época misma.”(Martí, 1975, VIII, 289). Según Nassif esta expresión tiene dos sentidos. Uno directo, literal, en el cual la época es vista como el tiempo que nos toca vivir, común a todos los hombres que en ese tiempo despliegan su existencia, con lo cual el cubano muestra una aguda conciencia histórica que se proyecta sobre toda su concepción pedagógica. Cada tiempo exige instituciones y formas educativas que le sean adecuadas, y esto ha de escribirlo claro con respecto a la educación superior: “Al mundo nuevo, corresponde la universidad nueva”. El otro sentido que atribuye a la idea es más figurado e indirecto pero tan real como el literal, para proyectar la categoría de tiempo a la de espacio histórico de manera que ambas categorías se fusionan. La época, además de un tiempo es un ámbito. (Nassif, 1999)

También Martí J. declaró como parte de su convencimiento de que la educación debe comportarse en consonancia con las aspiraciones y necesidades que genera la época en que se vive: “En tiempos teológicos, Universidad teológica. En tiempos científicos, Universidad científica.” (Martí, XXII, 114). Y al expresar: “Como quien se quita un manto y se pone otro, es necesario poner de lado la Universidad antigua y alzar la nueva”. (Martí, 1976, 106)

Entre los rasgos fundamentales en la formación del profesional de la universidad cubana actual se encuentran: su carácter científico, tecnológico y humanístico; así como su presencia en todo el territorio nacional y en plena integración con la sociedad; Martí J. trata constantemente la “educación científica”, la cual opone o diferencia de la educación que llama “clásica”, “literaria”, “formal” u “ornamental”, al respecto afirma: “estudiar las fuerzas de la naturaleza y aprender a manejarlas es la manera más derecha de resolver los problemas sociales”. La ciencia es el sendero obligado hacia la naturaleza y es imprescindible implantar la educación científica “por donde ha de salir el hombre nuevo”. (Ibíd.)

La obra de Martí J. incluye estudios sobre las ciencias de la naturaleza y las del pensamiento, lo que le permitió desarrollar sus propios conceptos acerca de las relaciones entre ellas, así como las vías para desarrollarlas, insta en la necesidad que tienen los

pueblos de cambiar su manera de enseñar y de concederle una dirección más práctica y científica, que se encamine a la solución de los problemas reales; es notoria su importancia en la formación del profesional por, en y para la comunidad en las sedes universitarias municipales y de esta manera encuentren posibilidades de aplicar en la práctica los conocimientos adquiridos en su formación.

A tener en cuenta también lo expresado acerca de que el conocimiento del hombre debe apoyarse en el objeto real, el estudiante debe entrar en contacto de manera directa con el objeto del conocimiento y en ello radica la fuente de su desarrollo intelectual y de su pensamiento y en relación a ello expresa: “Tenemos que para conocer es necesario examinar; que la fuente más creíble de la verdad es nuestro propio examen; que el examen; medio seguro de conocer la aplicación de nuestra aptitud de conocer a la cosa conocida: Observación, y el pensamiento sobre lo observado: reflexión.” (Martí, 1975, XIX, 362). También al afirmar: “No se sabe bien sino lo que se descubre” (Ibíd, XX, 213) Para formar un profesional apto en su desempeño en la sociedad se hace necesario la inclusión de actividades propias de su futura profesión desde los primeros años de las carreras, la presencia de lo laboral facilita la vinculación con la realidad de su profesión, así “aprende lo que descubre” para que una vez graduado pueda resolver satisfactoriamente los problemas que se le presenten en su entorno profesional.

En la formación humanista de los profesionales universitarios es de gran valía tener en cuenta las reflexiones martianas: “... Elévate, pensando y trabajando... enseñar es crecer... donde yo encuentro poesía mayor es en los libros de ciencia, en la vida del mundo, en el orden del mundo... es hermoso, asomarse a un colgadizo, y ver vivir al mundo: verlo nacer, crecer, cambiar, mejorar y aprender en esa majestad continúa el gusto de la verdad. (Castellat, 1996, 10)

La universidad debe convertirse en una institución de conocimiento crítico, que sea capaz de crear espacios de diálogo de saberes entre distintos sectores sociales, no sólo contribuir a resolver problemas determinados, sino además cooperar para construir formas de vida más humanas, justas y equitativas, y esto hay que lograrlo ya desde los propios procesos pedagógicos y educativos para la formación de profesionales.(Rodríguez, 2008, 27)

La formación de un profesional portador de los más elevados valores y principios, fundamento de la identidad nacional, capacitado para trabajar de manera solidaria y eficientemente en el mundo de hoy, capaz de comprender la necesidad de poner sus conocimientos al servicio de la sociedad, creativo e independiente para asumir su educación durante toda la vida es el modelo al que se aspira.(Ibíd, 61)

Martí en su obra reclamó la necesidad de la formación de elevados sentimientos y principios morales, la educación para el patriotismo, educar en la virtud, que los conocimientos que el hombre adquiriera le permitan superarse a sí mismo, crear las vías de su autoperfeccionamiento moral y así lograr la fraternidad humana, al respecto escribió: “Es bella la fraternidad humana: es conmovedora, es pura, es necesaria: la simpatía es su forma, la unión su resultado, la grandeza común su espléndida creación” (Martí, I, 448). Hart A. refiriéndose al legado martiano expresó: “Amar y pensar, he ahí el mensaje

martiano que debemos asumir frente a los desafíos que tiene ante sí la humanidad” (Hart, 2006), en correspondencia con ello se debe considerar el pensamiento martiano como fuente y guía en la formación de profesionales para que se apropien de conocimientos elevados y sean capaces de aplicarlos con entrega en su contexto y así contribuir a mejorar la comunidad donde les correspondió vivir.

Martí J. en varios documentos reprochó el carácter elitista de la educación de su época así como las consecuencias que tendría para el desarrollo de la sociedad, entre sus planteamientos al respecto se encuentra: “Toda nación será infeliz en tanto no eduque a todos sus hijos. Un pueblo de hombres educados será siempre un pueblo de hombres libres” (Martí, 1963, XIX, 375), en Cuba a partir del 2001 se amplió la misión del proceso de universalización con el surgimiento del concepto y paradigma de la nueva universidad cubana, que más acorde con los requerimientos de la sociedad, abarca todo el territorio nacional y llega a los lugares donde laboran o residen los estudiantes con el objetivo del pleno acceso de todos los ciudadanos con el nivel requerido y que así lo deseen.

Presente para la formación del profesional en el contexto de las localidades en las filiales universitarias municipales la definición martiana de educación: “Educar es depositar en cada hombre toda la obra humana que le ha antecedido: es hacer a cada hombre resumen del mundo viviente, hasta el día en que vive: es ponerlo a nivel de su tiempo, para que flote sobre él, y no dejarlo debajo de su tiempo, con lo que no podría salir a flote: es preparar al hombre para la vida”. (Martí, 1961,19) En la definición presenta un sistema de ideas dirigidas a preparar al hombre para la vida, con formación integral, y sentido práctico; consideró la educación como un proceso de transmisión de experiencia histórico - social de unas generaciones a otras, hasta que el hombre fuera “resumen” de lo más trascendental de la historia que le antecedió y pueda estar al nivel del actual, ser capaz de participar y transformar de manera creadora la sociedad en que le corresponda vivir.

Notoria es también la concepción sobre “formación” planteada por Martí J., el que aspiraba a formar: "Hombres vivos, hombres directos, hombres independientes, hombres amantes: eso han de hacer las escuelas..." (Ibíd, 14) La formación es considerada con carácter integrador, más allá de la esfera afectivo-motivacional, como formación integral de la personalidad, se asume como: preparar a los ciudadanos para la vida, para su desempeño en la sociedad y en plena correspondencia con la conceptualización del proceso de formación del profesional asumido en el presente trabajo.

A través del proceso de formación del profesional en las filiales universitarias municipales dirigido a la ampliación de posibilidades y oportunidades de acceso a la universidad y de multiplicación y extensión de los conocimientos y teniendo entre sus fundamentos pedagógicos el pensamiento martiano se contribuye a la formación de una cultura general integral de la población y a un incremento sostenido de equidad y justicia social en la sociedad cubana, particularidades de las cuales no está ajena la formación profesional, la que realizada con sentido de cooperación y plena participación, logrará que el profesional sirva cada vez más a la localidad a la cual pertenece.

Conclusiones

La educación superior en Cuba con la creación de las filiales universitarias municipales ha propiciado la formación de profesionales por, en y para la localidad y reviste gran importancia realizarlo bajo los preceptos del pensamiento martiano.

El pensamiento martiano trascendió su época y enriqueció lo más progresista del ideario pedagógico cubano, por lo cual se convierte en fuente de enseñanza de la cual se debe nutrir el proceso de formación del profesional.

Bibliografía

Álvarez de Zayas, Carlos M. (1998). *Pedagogía como ciencia o epistemología de la educación*. La Habana: Ed. Félix Varela.

Castellat, Falcón, Juan M.(1996).*Compilación de cartas a María Mantilla de José Martí*. Edit. Pueblo y Educ 1996.

Chávez Rodríguez, Justo A.; Suárez, Amparo y Permuy González, Luis D. (2003). *Acercamiento necesario a la Pedagogía General*. ICCP.

Fuentes González, Homero C. y Alvarez Valiente, Ilsa B. (2006). *La formación por la contemporaneidad: Modelo holístico configuracional de la Didáctica de la Educación Superior*. [on line] [consultado 12 de junio 2009]. Disponible en: www.santiago.cu/cienciapc/numeros/2003/2/articulo01.htm

Hart Dávalos, Armando (2006). *El legado filosófico de José Martí*. Revista Bohemia, 8 de diciembre de 2006.

Horruitiner Silva, Pedro (2006). *La Universidad Cubana: el modelo de formación*. La Habana: Ed. Félix Varela. 249p.

Honda. *Revista de la Sociedad Cultural José Martí*. (2009). No. 25 ISSN: 1605-7920. 78p.

Martí Pérez, José (1961). *Ideario Pedagógico*. Ministerio de Educación. La Habana: Ed. Imprenta Nacional de Cuba. 233p.

_____ (1961). *Obras Completas*. Editora Nacional de Cuba. La Habana.

_____ (1975). *Obras Completas*. Editorial Ciencias Sociales. La Habana.

_____ (1976). *Escritos sobre educación*. Editorial Ciencias Sociales. La Habana.

Mena Campos, Alodio; Alvarez, Nivia y Garlobo Figueredo, Maritza (2004). *Aportes de José Martí a la pedagogía cubana y universal*. En: *Perspectiva ciudadana* [on line] [consultado 26 de marzo 2011]. Disponible en: <http://www.perspectivaciudadana.com/contenido.php?itemid=6749>

MES (2007). *Reglamento trabajo docente y metodológico*. Resolución No. 210/2007.

Nassif, Ricardo (1999) JOSÉ MARTÍ (1853-1895). UNESCO: Oficina Internacional de Educación. [on line] [consultado 17 de marzo 2011]. Disponible en: Portal José Martí <http://www.josemarti.cu/?q=dossier&nid=4152&pos=1>

Rodríguez Chávez, Teresa (2008). Tesis en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación Superior: Modelo teórico-metodológico para la integración de la formación del profesional en la Sede Universitaria Municipal de Jagüey Grande a la producción y aplicación de conocimientos en esta localidad.

Tejeda Díaz, Rafael; Sánchez del Toro, Pedro. (2009). Los proyectos y su contribución en la formación competente de profesionales universitarios. Revista Pedagogía Universitaria Vol. XIV No. 1 2009 p. 41

Urías Arboláez, Graciela (2000). La formación del hombre en el pensamiento martiano. Ediciones Feijóo. ISLAS, 42(126):113-121; octubre-diciembre, 2000 [on line] [consultado 17 de marzo 2011]. Disponible en: http://www.cenit.cult.cu/sites/revista_islas/pdf/126_11_Graciela.pdf

Cuerpo de la monografía.

El texto del trabajo se escribirá con letra Times New Roman, de 12 puntos, en párrafos justificados a ambos márgenes y con espaciado de 12 puntos antes y después del párrafo. La letra cursiva se utilizará para indicar palabras en idiomas extranjeros o resaltar alguna frase. Se evitará el uso de negritas y subrayados dentro del texto.

La estructura del cuerpo de la monografía es opcional, se puede declarar explícitamente las partes de la misma, introducción, desarrollo y conclusiones o desarrollarla de forma continua.

Las conclusiones se escribirán en forma de párrafo, sin enumeraciones.

Para la bibliografía se utilizará la norma ISO 690, con algunas modificaciones. En el texto, las citas se indicarán entre paréntesis, señalando los apellidos de los autores y el año (Pérez y García, 2006). Si son más de dos autores, sólo se pondrá el primero, seguido de et al. (Jiménez et al., 2005). Se colocará al final del documento una sola lista que incluya lo que se ha citado en el texto y la bibliografía consultada para realizar la investigación. En la sección Bibliografía de esta plantilla, se muestran algunos ejemplos.

La extensión de las monografías debe ser entre 5 y 30 páginas.

Nota aclaratoria:

Se recomienda al montarse en esta plantilla, ir copiando las partes del artículo original e ir sobrescribiendo éste, pegando siempre con ajuste al formato de destino, para aprovecharlo y evitarse complicaciones. No se aceptarán los párrafos separados por más de un **enter**, o sea, fin de párrafos en word.

Ejemplo de bibliografía.

JACK, H. *Engineer On A Disk - Manufacturing Integration and Automation* [on-line], 2003 [citado: marzo 30 de 2010], Grand Valley State University, Allendale, MI (USA) Disponible en: <http://claymore.engineer.gvsu.edu/eod/pdf/automate.pdf>.

ÖZEL, T.; NADGIR, A. Prediction of flank wear by using back propagation neural network modeling when cutting hardened H-13 steel with chamfered and honed CBN tools, *International Journal of Machine Tools & Manufacture*, 2002, 42 (3), p. 287 - 297.

TÁPANES, R. *Aplicación de la optimización multiobjetivo del proceso de torneado*, 83 h. Tesis en opción al título de Máster en Ciencias. Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”, Matanzas (Cuba). 2005.

TROTT, A.R.; WELCH, T. *Refrigeration and air-conditioning* (Third edition), Butterworth-Heinemann, Oxford, 2000.

Recuerde respetar el orden alfabético de entrada de autores.

Puede usar en el documento electrónico la palabra **descargado** o también **consultado**

Un error muy frecuente en las monografías del año 2009 fue que utilizaron comillas en los títulos de los documentos que se reflejan en la bibliografía, lo cual no está establecido en la Norma ISO.